

بسم الله الرحمن الرحيم



الجامعة العربية للتربية والثقافة والعلوم
الأساسية العادية للبحرئىل التئجى والمؤتمر العام

المجلس التئفئى

الدورة السابعة والعشرون

تونس : 22 - 28 / 6 / 1981م

وشئقة رقم : م ت / 27 و 6 - د

وشئقة مقدمة من المئىر العام الى المجلس التئفئى
بشأن المعاهدات الثقافئة التئ تعقدها الدول العربئة

أولا : سئق أن قرر المؤتمر العام فئ دورته العادئة الخامسة رقم م ع / 5 د ق 8 - 3

1 / دعوة المئىر العام الى تئءئم خطة تهءف الى توشئق المعاهدات
الثقافئة فئ الدول العربئة والدول الأخرئ .

2 / دعوة المئىر العام الى ائءاء تنسئق محكم فئما ىئمل بالتعاون الثقافئ الشئائئ
بئن الدول العربئة وبئئها وبئن الدول الأخرئ توشئقا للءهء العربئ فئ هئذا
المجال ، عربئاً فئ اطار التكاممل القومئ ودولئاً فئ اطار الاسهم العربئ
العالمئ .

3 / دعوة الدول العربئ الى ائءاع نسخ من اتفائئاتها الثقافئة لئدى المنظمئة .

كما قرر المجلس التئفئى فئ دورته 26 ما ىلئ :

1 - تئءئم الشكر للدول العربئ الاعضاء لائءاعها نسخاً من الاتفائئات الثقافئة التئئ
عقءتها مع الدول الأخرئ .

2 - مناشءة الدول العربئ التئ لم تسمح ظروفها باءابة الاءارة العامة أن تبعث بنسخ
من الاتفائئات التئ عقءتها الى الاءارة العامة .

3 - دعوة المئىر العام لءراسئ الاتفائئات من هئئ مجالات التعاون وانواعه ووسائله
واقترح أسالئب التئسئق الممكنئ عربئاً ودولئاً والاستفءاءة
منه فئ مجالات العمل العربئ والدولئ .

4 - تئءئم الءراسئة للمجلس فئ دورة قاءمئة .

ثانيا : تنفيذ الفقرة (3) من قرار المجلس التنفيذي المشار اليه أعلاه فقد أعدت دراسة جدوى كلف باعدادها أحد الخبراء وقد شملت (13) دولة عربية وهي الدول التي استجابت الى دعوة المنظمة فارسلت نسخا من الاتفاقيات الثقافية ، وبالرغم من أن الاستجابة لم تكن شاملة فان تلك الاتفاقيات يمكن أن تعطينا فكرة عامة عن مختلف التجارب المعتمدة لدى الاقطار العربية في مجال التعاون الثقافي بينها من جهة ~~وبينها~~ وبين الدول الاجنبية من جهة أخرى .

أولا : التعاون الثقافي بين البلدان العربية

يتضح لنا من خلال الوثائق المتوافرة لدى المنظمة أن التعاون بين مختلف الاقطار العربية في مختلف المجالات الثقافية والعلمية والتربوية يعتمد أساسا على تبادل المعلومات والخبرات وتبادل الاشخاص من طلاب وأساتذة وخبراء وفنيين وتبادل التظاهرات الثقافية من مهرجانات فنية وحفلات موسيقية وعروض سينمائية ومسرحية وندوات علمية الخ ...

ولعله من المفيد الحرص أكثر فأكثر على اكساب التعاون الثقافي بين الدول العربية مزيدا من النجاعة وذلك باتخاذ جملة من الاجراءات يمكن تلخيصها فيما يلي :

- (1) تكثيف التعاون الثقافي بين الدول العربية والعمل على النهوض به من مستوى التبادل الى مستوى المعونة الفنية .
- (2) دعم جهود الدول العربية ذات الوضع الخاص في مشروعات التعريب والتنمية الثقافية التي تقوم بها وخاصة في جيبوتي والصومال وموريتانيا .
- (3) السهر على تطبيق جميع بنود الاتفاقيات الثقافية المبرمة بين الدول العربية والعمل على ضبط برامج تنفيذية لتلك الاتفاقيات والحرص على تطبيقها والتفكير في امكانية تشكيل مجموعات ثنائية تجتمع دوريا لتنظر في الوسائل الكفيلة بتنفيذ برامج التعاون الثقافي على أحسن وجه ممكن .
- (4) تشجيع المؤسسات الثقافية والعلمية والتربوية في كل قطر من الاقطار المتعاقدة على ربط صلات مباشرة فيما بينها وتمكينها من وسائل تنفيذ برامج التعاون الثقافي التي تهمها .
- (5) العمل على انشاء مراكز للتوثيق والاعلام الثقافي قصد التعريف بالانشطة والمؤسسات الثقافية في كل قطر عربي وتبادل المعلومات حول محالات البحث في مختلف شؤون التنمية الثقافية وربط الصلة بين مختلف المراكز المحدثه في الوطن العربي وذلك تمهيدا لانشاء مركز عربي للاعلام الثقافي .

ثانيا : التعاون بين الدول العربية والدول الاجنبية

ان الدول العربية ، ايماننا منها بضرورة التلاقح الحضاري والتفتح على تجارب غيرها من الدول قد أبرمت عددا لا بأس به من الاتفاقيات الثقافية مع الدول الاروبية والامريكية والافريقية والاسيوية مرفق رقم (1) .

هذا ولئن أقيمت الاتفاقيات الثقافية مع الدول الأفريقية والاسيوية على مبدأ التبادل فإن أغلب الاتفاقيات المبرمة مع دول أوروبا وأمريكا الشمالية تعتمد أساساً على المعونة الفنية المقدمة إلى الدول العربية المعنية بالامر .

ولعله قد آن الأوان لتصور أساليب جديدة لتطوير التعاون الثقافي العربي على الصعيد الدولي وذلك بتركيزه على الاسس الآتية :

(1) السعي إلى المزيد من التنسيق بين الأنشطة العربية على الصعيد الدولي في المستويين الثنائي والمتعدد الاطراف .

(2) الحرص على اقامة التعاون الثقافي الدولي على أساس المساواة في التبادل والتعامل بالمثل والسهر على تمكين الثقافة العربية من الاسهام الفعال في اثراء الثقافات الانسانية من خلال الاخذ والعطاء .

(3) التماس كل السبل لتحقيق الحضور المشرف للثقافة العربية بالخارج والعمل على نشر اللغة العربية في البلدان التي لها علاقات ثقافية مع الدول العربية واتخاذ الاجراءات اللازمة لتصحيح الوجه المشوه الذي تقدمه بعض وسائل الاعلام الاجنبية للحضارة العربية الاسلامية وذلك بالتعاون مع الجامعة العربية والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم .

(4) السهر على تنفيذ المقررات المتعلقة باعادة الممتلكات الثقافية العربية الموجودة بالخارج إلى أصحابها الشرعيين .

(5) الحرص على توطيد العلاقات الثقافية الثنائية مع دول العالم الثالث وخاصة الدول الافريقية والاسيوية غير العربية ومساعدتها على تنمية امكاناتها وتعزيز رصيدها الثقافي وتكثيف التبادل معها في ميادين التربية والثقافة والعلوم .

ثالثاً : تم الاعداد لندوة ستعقد بدولة البحرين للفترة من 6 - 7 سبتمبر 1981م وتتناول موضوع الاتفاقيات الثقافية .

لـذـلـك

أتشرف بعرض الامر على المجلس الموقر للتفضل بالنظر .

ومرفق طيه مشروح القرار المقترح اصداره بهذا الشأن .

المجلس التنفيذي
الدورة السابعة والعشرين

تونس : 22 - 28/6/1981م

وثيقة رقم : م/د/27 و 6 - د

قائمة الاتفاقيات الثقافية المبرمة

بين الدول العربية وبينها وبين الدول الأجنبية مرفق رقم 1

تتم هذه القائمة الاقطار العربية التي أرسلت الى المنظمة نسخا من
الاتفاقيات الثقافية المبرمة مع الدول العربية وغير العربية .

المجموع	دول أمريكا اللاتينية	دول آسيوية	دول أفريقية	دول أوروبا وأمريكا الشمالية	اتفاقيات مبرمة مع دول عربية	الأقطار العربية
30	—	6	1	8	15	الأردن
14	—	3	2	3	6	دولة الإمارات
9	—	3	—	2	4	دولة البحرين
45	—	7	9	13	16	تونس
46	3	7	13	14	9	الجزائر
19	—	5	2	3	9	السعودية
30	—	5	2	10	13	السودان
42	2	8	3	17	12	سوريا
27	2	10	3	12	(1)	العراق
5	—	—	—	2	3	عمان
15	—	2	1	2	10	قطر
34	—	5	2	11	16	الكويت
50	4	8	23	10	5	ليبيا

(1) لم توجه الحكومة العراقية للمنظمة الا الاتفاقيات المبرمة مع الدول الأجنبية .

بسم الله الرحمن الرحيم



مكة العربية للترجمة والثقافة والعلوم
الأساس العامة للبرلمان التنفيذي والمؤتمر العام

المجلس التنفيذي
الدورة السابعة والعشرون

تونس : 22 - 28 / 6 / 1981 م

مشروع قرار رقم : م ت / د 27 / ق 6 - د

مشروع قرار مقدم من المدير العام الى المجلس التنفيذي
بشأن المعاهدات الثقافية التي تعقدتها الدول العربية

ان المجلس التنفيذي

ان يشير الى قرار المؤتمر العام رقم : م ع / د 5 / ق 8 - 3 فيما يخص تنسيق التعاون الثقافي الثنائي بين الدول العربية وبينها وبين الدول الاخرى توثيقا للجهود العربي في هذا المجال .

ويشير الى قرار المجلس التنفيذي رقم : م ت / د 26 / ق 7 - د بدراسة الاتفاقيات الثقافية الثنائية من حيث مجالات التعاون وأنواعه ووسائله واقتراح أساليب التنسيق والاستفادة منه في مجالات العمل العربي والدولي .

وانه ان يأخذ علما بالدراسة المقدمة بالوثيقة رقم : م ت / د 27 / ق 6 - د

فانه

1 - يحيط علما بما جاء بالوثيقة المعروضة .

2 - يدعو المدير العام الى تقديم تقرير الى المجلس في دورته القادمة عن نتائج الدورة التي ستعقد في البحرين والتي ستتناول موضوع الاتفاقيات الثقافية .